

ÜBERSEZUNGEN

**Lyrik von Yoko Tawada
als Sprach-Musikimprovisation**

Wort Tomma Galonska
Piano Masako Ohta

wenn die Sprache gedeiht

Der Sammlungsort Garten und der Sammlungsort Text

Wortschöpfungen
Sprachgärten

Lässt sich die Vision eines ‚Sprachparadieses‘ formulieren?

*Die Farbe einer Frucht
Die das Wort im Schatten wachruft
(Yoko Tawada: Die Orangerie)*

wenn die Worte aufbrechen

zu ihrem Sinn

Rezitation als Rekreation
Akt der Vertonung
Im Ton begegnen sich Stimme und Sinn

Zwiegespräch: Wort und Musik
Melodie und Benennung

Die Musik treibt die Sprache voran
wohin ihr zu folgen sich lohnt

Die Quelle, der die Welt entspringt, ist stets eine akustische

(Maden Dollar: His Marter´s Voice)

